從多元文化論僑民教育

劉德勝／教育部僑民教育委員會主任委員

壹、前言

僑民教育之始可追溯至清光緒三十一年（西元一九〇五年）兩廣總督岑春萱派劉士驥赴南洋勸學，並於次年創立暨南學堂作為海外僑民教育返國就讀專屬學校。

推動僑民教育的行政機關始於民國十七年，國民政府設立華僑委員會專司其職，民國十八年在教育部設立華僑教育委員會，負責僑教業務，民國三十四年改為僑民教育委員會。民國三十八年政府播遷來台，組織精簡遭裁撤，至民國四十四年始恢復迄今。教育部僑民教育委員會主要工作為辦理僑生之招生、協助及轉導工作；民國八十七年奉行政院核定自僑務委員會接辦東南亞四國六校海外台北學校轉導業務（註1），並於民國九十四年三月七日公布「海外臺灣學校設立及轉導辦法」，將原屬華僑學校之海外台校轉型為私立學校性質海外臺校，目前除泰國中華國際學校表明不加入，以及檳城臺灣學校結束營運，另由當地台商依前法成立檳吉臺灣學校外，其餘四校均在補正轉型中。

回顧有關僑民教育之論述均未著墨於多元文化理念，筆者幸有機會處理僑教業務，試以多元文化的理念論述僑民教育之內涵與走向，或可對未來僑民教育實際措施有所助益。

貳、多元文化教育論述的興起

多元文化的概念始自1960年代，而多元文化教育的概念稍晚20年，於1980年代始逐漸發展成熟。筆者將多元文化教育的發展區分為五時期（Liu,1998：62－64）：

一、未發展期：

自二十世紀初至第一次世界大戰結束，雖有少數學者提倡文化多元論（Cultural Pluralism）（Banks 1994：21），但世界各國的主流文化控制在掌權團體，人民均應服膺主流文化。

二、前條件期：

從第一次世界大戰結束至1960年代，此時期由於殖民地逐漸獨立而產生受統治民族的自我覺醒意識。

三、早期：

此時期各民族或不同文化團體產生對自己歷史、文化的認同，並強調其文化被主流文化壓抑；在教育上則有補償教育計畫等措施。

四、晚期：

此時期受壓迫種族或文化團體對他們的問題放棄受掌權團體壓迫的單一原因，而改採用各不同的原因來探討其問題；在教育上強調種族研究，如非裔美國人研究。

五、成熟期：

此時期歷經早期及晚期的改革後，多元文化措施在學校或其他機構都成為制度化；學校等創造多元文化的教育環境及內容以迎合所有不同文化背景之學生的心理與學習需求。

註1：東南亞四國六校計有越南胡志明市台北學校，泰國中華國際學校，馬來西亞吉隆坡台北學校、檳城台灣學校，印尼雅加達台北學校、泗水台北國際學校。

參、多元文化教育的意義與目的

一、意義：

對多元文化教育的概念許多學者均有不同的定義，本文採用班克斯（Banks,1993：3-4）之看法：多元教育至少包含三件事，理念、教育改革運動以及過程。理念為所有學生不論其性別、社會階級、種族和文化特徵，在學校均有平等的學習機會；其不僅是一種理想亦是一種實用的理論，改革運動從課程改革到整體學校改革；多元文化教育也是一種持續的歷程，其目標非一蹴可幾，須全人類不斷努力才可臻成。

二、目的：

多元文化教育的目的在降低對不同文化團體的歧視，並提供所有學生的文化選擇及平等的教育機會（Liu, 1998：30），以發展能適應各種不同的微型文化，國家巨型文化及全球文化所需的知識，情感與技能（Bennett, 1990：46-47；Tiedt & Tiedt ,1990：20-25）。

肆、多元文化教育的重要議題

一、反種族主義與多元文化教育

文化的概念較種族來的廣，但種族卻是文化差異的根源，而多元文化概念的產生亦濫觴於種族意識的自我覺醒。雖然多元文化教育探討的課題已從種族擴及性別、社會階級、宗教、身心不利、語言等等領域，但不可否認的種族仍是多元文化的核心問題（Liu,1998：2），因此赫胥黎及希爾甚至說：「多元文化教育或種族差異教育概念可被稱為多元文化反種族教育」（Hessari and Hill ,1989：3）。

二、文化不利問題與多元文化教育

多元文化社會雖然強調尊重各種不同文化，但仍存在主流文化，因此文化不利的問題仍難倖免，如貧窮家庭子女幼年文化刺激較缺乏產生之不利問題，因此多元文化教育應重視如何消除這些文化不利因素，並提供必要的補救措施。

三、語言問題與多元文化教育

語言是文化的重要因素，其反映使用團體的特殊文化及生活需要（Liu,1998：107），雖然語言甚難判斷其優劣，但不可否認的某些語言卻成為某些地區、國家甚至世界通用的優勢語言。中文近年來亦逐漸成為世界的優勢語言，雖然僑生大都通曉中文，卻因僑居地之不同而有差異，如馬來西亞僑生中文較優，但卻須再花時間學習正體字，港澳生須加強發音之準確，印尼等國因排華禁中文政策，使得當地僑生之中文能力欠佳，此些因素均會影響其在台之生活適應與學習成就；更由於語言學習含有文化原素（Kalantzis,Cape & Slack 1989：11），如台灣網友所使用之火星文，讓他們產生更不利的影響。

近半年來為因應人口快速流動及全球化趨勢，雙語已成為各國語言政策的主流。一般人認為兒童在語言學習優於成人，然兒童與成人在語言學習能力上並無太大差異，布斯托（Burstall）更發現成年人學習第二語言除了發音外均較兒童快速（Ambert and Melendez ,1985： 51－52）。因此僑生倘能利用在台就學期間加強中文，再加上其僑居地語言及英文，成為雙語人才，未來在多元文化的社會當能有更佳的發展機會。

伍、多元文化教育的內涵

一、教育目標（Liu ,1998：266－267）

（一）讓學生瞭解、尊重各種不同文化。

（二）認識自己的文化以產生自我肯定。

（三）幫助學生瞭解不同文化的相似及差異性。

（四）幫助學生跳脫傳統觀點看事件及情境。

（五）讓學生瞭解不同文化對多元社會的貢獻。
（六）讓學生能在主流及其本身的次級文化適應良好。
（七）幫助學生發展知識、態度及技能，以利在多元文化社會生存。
（八）消除刻板印象及歧視。
（九）幫助不同文化背景學生在學業上能有成就。
（十）對不同文化背景學生在教育上獲得平等及充份發展。
（十一）幫助學生解決文化衝突的能力。
（十二）幫助學生在文化差異及國家認同保持平衡。
（十三）幫助學生具全球觀以成為世界公民。

二、課程設計（Liu ,1998：190）
（一）全課程設計，非僅著重某些課程或增加鄉土教材。
（二）顧及不同文化背景學生之需求。
（三）消除課程內容的文化偏見。
（四）考慮不同文化背景學生的學習型態。
（五）多元文化課程設計應自低年級開始。
（六）雙語課程設計。
（七）文化差異與國家認同的平衡。
（八）適度的教學評量。

三、教學方法（Liu ,1998：268－269）
（一）教師在教學時需注意其態度、行為和陳述，避免文化偏見。
（二）教師應公正的選擇及使用教材。
（三）教師在教學時應考慮不同文化學生之學習形式。
（四）應同時著重學生態度和行為的改變。
（五）對不同文化背景學生應有適當且實際的期待。
（六）文化概念的選擇應符合學生的發展水準。
（七）採取合作學習的方法促進班級文化統合。
（八）採取比較教學法。
（九）提供機會讓學生參與不同的文化經驗，如角色扮演等。
（十）基於學生既有的知識架構教學。
（十一）充份使用社區資源作經驗學習。
（十二）教導學生如何學習。

四、教學評量（Liu ,1998：269－270）
（一）整體評量，包含課程目標、教學、教材、學習結果等。
（二）包含認知、情感及技能之評量。

陸：多元文化理念的僑民教育

目前返台升學之僑生約12,000名，我國所輔導之東南亞5所海外臺灣學校，亦有不同種族、文化之學生就讀，如何運用多元文化教育的理念，使其受到最適切的教育殊值探討。

一、政策制定

在多元文化教育理念，下列僑教政策可作調整：

（一）全球佈局

目前返台就讀僑生大都來自亞洲（約92.5%），其中馬來西亞、緬甸、印尼、港澳三國兩地區即約佔全體僑生之85%（教育部，2005：5-8）。歐洲各國返台升學僑生均為個位數，連近在咫尺且僑民眾多之菲律賓僑生亦為個位數，新移民國家之美、加、紐、澳返台升學人數亦不多，因此，如何作全球佈局，吸引更多其他地區之僑生返國就學，實為當務之急，讓返台僑生更趨於多元文化背景。

（二）擴大海外聯招會功能

為了分發海外僑生返國升學，國內大學成立了海外聯招會，目前由國立暨南國際大學校長擔任主任委員，為了配合返國僑生的多元需要，自本（九十五）年起加入了二十七所技職院校，讓僑生亦能配合僑居地之社會需要，選擇技職院校就讀。另配合來台畢業僑生之進修需要，亦可考慮加強研究所之招生及協助工作。

（三）鼓勵我國學校招收僑外生並重政策

目前國內學校尤其是大學，極為重視國際化發展，努力招收外籍生，其或許認為僑生與本地生同文同種，對學校之多元文化較無助益，筆者前已述及僑生與本地生雖屬同種族，但因僑生間與本地生間亦有文化差異，招收僑生不但同時能增加學校之多元文化發展，亦無須費太多心力在校園環境及課程之改變，學校在對海外招生實宜採僑外生並重策略。

二、僑生教育的內涵

僑生教育的內涵可從返台就學僑生及海外臺校兩部分來談。

（一）國內僑生

1.行政作為

（1）加強學校僑生輔導功能

目前較多僑生就讀之大學院校大都設有僑生輔導組或僑外組作為輔導僑生之單位，並配合教育部及僑務委員會辦理各項有關僑生之活動，如何增進相關工作同仁的多元文化觀念，以利輔導個別僑生之不同需求是值得重視的工作。

（2）修訂有關僑生之法令

為吸引更多具多元文化背景之僑生，教育部著手修訂了「教育部獎勵海外優秀華裔學生回國就讀大學院校獎學金核發要點」（註2），破除原先僅限馬來西亞、港澳生才得申請之地域限制，使來自世界各地之僑生均有機會申請。其他法規諸如「僑生回國就學及輔導辦法」正著手修訂中，使其更符合多元文化教育之精神。

2.實際作法

（1）加強宣導僑生的文化差異，消除文化偏見

由於僑生與本地生同文同種易讓人誤解其並無文化差異，本文前已述及，僑生間與本地生間有相當的文化差異，學校應消除一些文化偏見，如認為某些地區返台就讀動機不純正等，並且善用多元文化的優點，激發學校新的文化。

（2）尊重僑生僑居文化

學校除協助僑生適應台灣之文化，更應尊重其僑居文化，不因對台灣文化的調適而對其僑居文化有所影響，並鼓勵其與其他地區僑生和本地生分享文化差異。

（3）補救教學

教育部為了增進部分僑生某

註2：原訂要點原係僅為僑居地有標準化測驗成績之優秀僑生而設，並非有意排除其他地區之優秀僑生，經改採依海外聯招會分發成績給予獎學金才打破地域之限制。

些基本科目的不足，特訂定了「僑生基本學科課業輔導要點」及「專科以上學校僑生假期課業補習班辦法」，以補足其中文及其他基本學科之能力，使其能迅速趕上學校課業學習。

（4）教學方法之調適

僑生來自不同之國家，其在僑居地受教之教學及學習方法或異於我國，教師應瞭解其差異性，並調整對其適當之教學方法，使其能有效學習。

（5）注意生活適應之輔導

僑生生活輔導除了消極處理其各種生活問題，更應積極瞭解其因文化差異所形成之生活適應困難，並加以協助解決。

（二）海外臺校

1.創造多元文化教育環境

（1）設計多元文化的教學環境

海外臺校除了有台商子弟，尚有當地學生及外國人士子女（如日、韓），因此海外臺校教學環境應符合多元文化的需求。

（2）與地區校外文化融合並使用社區資源作經驗學習

海外臺校雖然是國內教育延伸並與國內教學同步，但仍應融合當地文化環境，並善用當地社區資源作經驗教學，使學生能充份瞭解文化之差異及相似性，培養其適應多元文化的社會能力。

（3）加強雙語課程

海外臺校除了以中文授課外亦與國內學生相同，自小學五年級開始學習英語，並依當地國法令規定，須修習當地國語言，海外臺校應善用此優勢，加強雙語課程，培養南向政策所需之各項人才。

（4）提供母語學習之機會

海外臺校學生身處海外，倘未提供其學習母語之機會，極易造成母語流失之危機。

（5）協助學生解決文化衝突的能力

海外臺校學生身處異域，或多或少會受到文化衝擊，學校有義務教導其適應並解決文化衝突的能力，使其能習得多元文化的知識、態度及技能外，並善用解決文化衝突的能力，以適應未來多變的多元文化社會。

三、善用語言優勢

僑生除了具有優越的僑居地語言，對中文亦具基本能力，倘能利用在台就讀機會加強中文能力，即具備真正的雙語能力。因此學校應善用華語檢測工具及提供中文之加強課程，針對個別僑生之中文缺失作適當的補救教學。

柒、結語

僑生教育對我國校園增加多元文化色彩，應善加珍惜，學校宜創造適合僑生就學之多元文化環境，並善用其多元文化資源，使學校產生新的文化，如此僑生教育才具意義，另海外臺校亦應善用優勢，培養學生成為能適應多元文化社會之未來世界公民。

參考書目

教育部統計處。（2005）回國升學僑生概況統計：九十三學年度，台北市：教育部。

AMBERT, A. N. and MELENDEZ, S. E. (1985). Bilingual Education:A Sourcebook. New York：Teachers College Press，Columbia University.

BANKS, J. A. (1993). Multicultural Education： Characteristics and Goals. In Multicultural Education. Second Edition. Edited byBANKS, J.A. and BANKS, C.A.M. Boston：Allyn and Bacon.

BANKS, J. A. (1994). Multi-ethnic Education： Theory and Practice.Third Edition. Boston：Allyn and Bacon.

BENNETT, C.I. (1990). Comprehensive Multicultural Educatio: Theory and Practice. Second Edition. Boston：Allyn and Bacon.

HESSARI, R.and HILL, D. (1989). Practical Ideas for Multicultura Learning and Teaching in the Primary Classroom. London：Routledge.

KALANTZIS, M. COPE, B. and SLADE, D. (1989). Minority Languages and Dominant Culture：Issues of education,Assessment and Social Equity. London：The Falmer Press.

Liu,D.S. (1998). Curriculum Design for Multi – ethnic Education. Dissertation of Pilosophiae Doctor in the Department of Didactics at the University of Pretoria. Unpublished .

Tiedt, P. L., & Tiedt, I. M. (1990). Multicultural Teaching：A Handbook of Activities, Information, and Resources. Boston：Allyn & Bacon.